



Busturiko
Udala



Akta

UDALAREN OSOKO BILKURA
2012 – MAIATZA - 29

SESION PLENARIA MUNICIPAL
29 - MAYO - 2012

TOKIA / LUGAR: Udaletxea

HASIERA / INICIO: 19:00

AMAIERA/FINAL: 19:30

BERTARATUAK / ASISTENTES:

ALKATEA/ALCALDESA

Miren Fátima Malaxetxebarria Nebreda (BILDU)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:

Ziortza Bilbao Agirre (BILDU)

Jone Miren Arrasate Urquiaga (BILDU)

Berezi Echebarria Rivas (BILDU)

Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)

Andrés Zearreta Otazua (EAJ-PNV)

IDAZKARI NAGUSIA/ SECRETARIO GENERAL

Víctor-Martín Amparan Álvarez

IZAERA / NATURALEZA: Ohikoa / Ordinaria

DEIALDIA / CONVOCATORIA: Lehena / Primera



Busturiko
Udala



Akta

Busturiako Udaletxean, goian adierazitako egun eta orduan, Alkate Anderea bertan zela, Udalaren Ohiko Osoko Bilkura egin zen lehen deialdian. Ez ziren etorri Elisabete Perea Ortueta (BILDU) eta Gotzon Pujana Araucua (BILDU). Ekitaldiaren fede Victor Martin Amparan Alvarez Udalbatzako Idazkariak eman zuen.

Alkate anderearen aginduz, zinegotzien artean behar adina denboraz banatutako gai ordenaren arabera ekin zitzaion bilerari, eta honako erabakiak hartu ziren:

1.º.- Aurreko saioko akta.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zituen 2012ko martxoaren 28ko eta apirilaren 25eko aktak.

2.º. Isabel Perea Ortueta ren ordezkapena.-

Udalbatzari jakinarazi zitzaion Isabel Perea Ortueta kinegotzi karguari uko eginda (Udalbatzak 2012ko martxoaren 28ko saioan jakin zuena), Hauteskunde Batzorde Nagusiak egiaztatutuna igorri zuela Rodolfo Lartitegi Azpitarteren alde. Hala ere, honek idazki bat aurkeztu du Udalean zinegotzi kargu hartzeari uko egiteko.

Hori guztia ikusita, Udalbatzak zera adostu zuen aho batez: LEHENIK.- Rodolfo Lartitegi Azpitarteren ukoa kontuan hartzea.

BIGARRENIK.- Akordio honen ziurtagiria Hauteskunde Batzorde Nagusiari igortzea, uko egiteko idazkiaren fotokopiarekin batera, egiaztatutuna uko egin duenaren zerrenda bereko (BILDU) hurrengo hautagaiari eman dakion, dagokion ordena jarraituta, hau da, María Goretti Elustondo Kaltzartari, bere karguaz jabetu ahal izateko.

3.- Bake-epailearen izendapena.-

Bake-epailea, titularra zein ordezkoa, aukeratzeko hasitako espedientearen berri eman ondoren, bertan interesdunek eskabideak aurkezteko epea irekitzen dela, hurrengo hautagaiak aurkeztu dira:

1. Nagore Núñez Echevarria
2. José Luis Gavira Franco
3. Maite Ibarluzea Oleaga

Botere Judizialaren uztailaren 1eko 1985/6 Lege Organikoaren 101, 102 eta 103. artikuluek ezarritakoa ikusita, aurkez-

En la Casa Consistorial de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia de la Sra. Alcaldesa, y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió el Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. No asistieron los concejales Gotzon Pujana Araucua (BILDU) y Aitor Aretxaga Telletxea (EAJ-PNV). Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

De orden de la Sra. Alcaldesa dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

1.º.- Acta de la sesión anterior.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó las actas de las sesiones de 28 de marzo y 25 de abril de 2012.

2.º.- Sustitución de Isabel Perea Ortueta.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado de que, ante la renuncia al cargo de concejal formulada por Isabel Perea Ortueta (del que el Pleno tomo cuenta en su sesión de 28 de marzo de 2012), la Junta Electoral Central expidió credencial a favor de Rodolfo Lartitegi Azpitarte. Sin embargo éste ha presentado un escrito ante el Ayuntamiento en el que renuncia a la toma de posesión del cargo de concejal.

A la vista de todo ello, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó:

PRIMERO.- Tomar conocimiento de la renuncia presentada por Rodolfo Lartitegi Azpitarte.

SEGUNDO.- Remitir certificación de este acuerdo a la Junta Electoral Central, junto con la copia del escrito de renuncia, a fin de que se expida credencial al siguiente candidato de la misma lista que el renunciante (BILDU), atendiendo a su orden de colocación, es decir, María Goretti Elustondo Kaltzartari, para que pueda tomar posesión de su cargo.

3.º.- Nombramiento de Juez de Paz.-

Dada cuenta del expediente incoado para la elección de Juez de Paz titular y suplente, en el que se ha abierto un período para la presentación de instancias por los interesados, en el que se han presentado las siguientes candidaturas:

- Nagore Núñez Echevarria
- José Luis Gavira Franco
- Maite Ibarluzea Oleaga

Visto lo previsto por los artículos 101, 102 y 103 de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, se procedió



Busturiko
Udala



Akta

tutako hautagaien arteko bozketari ekin zitzaion, eta Osoko Bilkurak zera erabaki zuen aho batez:

Lehena.- Udalerrri honetako bake-epaile titular Maite Ibarluzea Oleaga Andrea eta ordezkari bake-epaile José Luis Gavira Franco Jauna hautatzea, Botere Judizialaren Lege Organikoaren 101. artikulatuak ezarritakoaren arabera.

Bigarrena.- Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiko Gobernu Idazkaritzari erabaki honen ziurtagiria igortzea, izendapenak egin ditzan.

Hirugarrena.- Erabaki hau eskabidea aurkeztutako interesdunei jakinaraztea, euren ezaguera eta ondorioetarako.

a realizar la votación respecto de las candidaturas presentadas, resultando que el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó:

Primero.- Elegir como Juez de Paz titular de este municipio, a la D^a. Maite Ibarluzea Oleaga, y como Juez de Paz Sustituto a D. José Luis Gavira Franco, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 101 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

Segundo.- Remitir certificado del presente acuerdo al Tribunal Superior de Justicia de País Vasco, Secretaria de Gobierno, a efectos de que confiera los respectivos nombramientos.

Tercero.- Notificar el presente acuerdo a los interesados que han presentado solicitud, para su conocimiento y efectos.

4.- Hitzarmen zehatza Biscaytikekin.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zuen Biscaytik Fundazioarekin Hitzarmen Zehatza izenpetzea, Hitzarmen Markoaren garapenerako Akordio Bereziak, VI eta V. Faseak izapideetarako, bereziki.

4.º.- Convenio específico con Biscaytik.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó aprobar el Convenio Específico a suscribir con la Fundación Biscaytik, concretamente el de Estipulaciones Particulares en desarrollo del Convenio Marco para los trámites Fase VI y V.

5.- Herritarren partaidetzari eta informazioari buruzko araudi organikoaren aldaketa.-

Herritarren partaidetzari eta informazioari buruzko Araudi Organikoaren aldaketa proiektuaren testu artikulatuaren berri eman ondoren, Osoko Bilkurak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 1985/7 Legearen 22.2.d) eta 49. artikuluetan ezarritakoaren arabera, aldeko lau botorekin eta kontrako bi botorekin, hurrengo akordioa hartu zuen:

LEHENA.- Herritarren partaidetzari eta informazioari buruzko Araudi Organikoaren (ROPIV) aldaketa behin-behineko izaerarekin onartzea.-

BIGARRENA.- Espedientea informazio publikora eramatea eta interesdunei gutxienez 30 eguneko epea ematea kexak eta iradokizunak aurkezteko, akordio hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuta eta iragarkia Udaletxe honetako iragarki-tauletan eta web-orrialdean jarrita, baita herri-erakundeen erregistroan inskribaturiko elkarteei jakinaraztea ere.

HIRUGARRENA.- Erreklamaziorik aurkeztu ezean, Araudia automatikoki geratuko da behin betiko onartuta, eta testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da.

Zearreta Jaunak hurrengo idazkia irakurri zuen:

“Gaur, gure herrian, legezkoa den arau eta prozedura demokratikoaren aurkako eraso burutu da. Ezker abertzaleak martxan jarritako Udal ordenantzak maila berean jartzen gaitu herriaren ordezkarioi (hauteskudeetan hautatuak izan garenoi) eta edozein herritarrei. Edozein motatako elkartearen kideek bere ahotza eta iritsia edukiko dute Uda-

5.º.- Modificación del Reglamento orgánico de participación e información vecinal.-

Dada cuenta del texto articulado del proyecto modificación del Reglamento orgánico de participación e información vecinal (ROPIV), el Pleno del Ayuntamiento, en virtud de lo establecido en los artículos 22.2.d) y 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, por cuatro votos a favor y dos votos en contra, adoptó el siguiente acuerdo:

PRIMERO.- Aprobar con carácter provisional la modificación del Reglamento orgánico de participación e información vecinal (ROPIV).

SEGUNDO.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados por el plazo mínimo de 30 días para la presentación de reclamaciones y sugerencias, mediante publicación de este acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia, y fijación de anuncio en los tablones de anuncios este Ayuntamiento y web municipal, así como notificación a las asociaciones inscritas en el registro local de entidades populares.

TERCERO.- En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, el Reglamento se considerará aprobado definitivamente de forma automática, debiendo publicarse el texto íntegro de la misma en el Boletín Oficial de Bizkaia.

El Sr. Zearreta dio lectura al siguiente escrito:

“Hoy, en nuestro pueblo, se ha llevado a cabo un ataque contra a las normas y procedimiento democrático legal. La ordenanza municipal puesta en marcha por la izquierda abertzale nos pone al mismo nivel a los representantes del pueblo (los que hemos sido elegidos en elecciones) y a cualquier vecino.



Busturiko
Udala



Akta

leko Batzar Informatzaileetan, zinegotzian modu berebean. EAJ-PNVren ustean gure sistema demokratikoa zapuzten duen erabakia da, aurrerantzean, udalan ahotsa eta eragina edukitzeko izango ez delako derrigorrezkoa hauteskundera aurkeztea; nahikoa izango da elkarte bat sortu, eta udaletxean jesarritzea.

Honebestez, EAJ-PNVk honako hau adierazi nahi du:

- Ezker abertzalearen jarrerak ohitura ez demokratikoak abian jartzen ditu, nolabaiteko sasi-demokrazia abian jarrit. Herriaren ordezkariak garenoi (364 herritarren bozkakin hautatuak izan garenok) edozein herritarren mailan jartzen zaigu.

Azkenik eskatzen dugu:

- Udal ordenantza aldatzea, horrela, normaltasun demokratikoa bere onera ekarritz”.

Alkate Andreak erantzun zuen esanez bere alderdiak erantzun luzeagoa eta artikulatuagoa emango zuela, baina esan zuen ez zekiela gainerako herritarrengandik zerk ezberdintzen zituen, bere burua herritar bat gehiago balitz bezala ikusten zuela, orain ordezkari eta, hortaz, erantzukizuna zuela. Esan zuen oraingo parte-hartze sistemak ez diela herritarrei erabakiak hartzeko aukera ematen, baina udalerriko arazoek, era berean, herritar guztiengan dutela eragina.

Adierazi zuen udal ordenantza aldatzea proposatu zutela, oztopo batzuk ekiditeko eta sistema demokratikoak funtzionatzeko, baina, dena dela, parte-hartzea sustatu egingo dela eta ordenantza, zentzu horretan, tresna dela. Esan zuen demokrazia denon gobernua dela.

Zearreta Jaunak erantzun zuen esanez zinegotziak eta herritarrak ez direla berdinak; ez direla ez hobekak, ez okerragoak, baina euren boto-emaitzen ordezkariak ezberdintzen dituela, euren konfiantza haiengan jarri dutela.

Malaxetxebarria Andreak esan zuen bestelako ikuspuntua duela; zinegotzi batek eta herritar batek erantzukizun ezberdinak dituztela, baina, azken batean, gauzak aurrera eramateko modu bakarria elkarlanean aritzea dela.

Los miembros de cualquier clase de asociación tendrán voz y opinión en las Comisiones Informativas del Ayuntamiento, igual que los concejales. En opinión de EAJ-PNV es una decisión que ha estropeado nuestro sistema democrático, de ahora en adelante, no será obligatorio presentarse a las elecciones para tener voz e influencia en el Ayuntamiento, será suficiente con formar una asociación, y sentarse en el Ayuntamiento.

Por lo tanto, EAJ-PNV quiere expresar lo siguiente:

- La actitud de la Izquierda Abertzale pone en marcha hábitos no democráticos, poniendo, de alguna manera, en marcha falsas democracias. A los representantes municipales (los cuales hemos sido elegidos con votos de 364 vecinos) se nos pone al mismo nivel de cualquier vecino.

Por último solicitamos:

- Se cambie la ordenanza municipal, y de ese modo, devolver la normalidad democrática”.

La Sra. Alcaldesa le respondió diciendo que ya su grupo ya daría una respuesta mas larga y articulada a esta intervención, pero dijo que no entendía qué les distinguía a los concejales del resto de los vecinos, dijo que ella se sentía una vecina más, que ahora tenía una representación y, con ello, una responsabilidad. Dijo que el sistema de participación actual no da la posibilidad a los vecinos para decidir pero que los problemas del municipio afectan de igual manera a todos.

Manifestó que habían propuesto modificar la ordenanza municipal para eliminar algunos obstáculos y que el sistema democrático funcione, pero que se va a impulsar la participación de todas las formas y la ordenanza es una herramienta en ese sentido. Dijo que la democracia suponía el gobierno de todos. El Sr. Zearreta le respondió diciendo que no son iguales los concejales que los vecinos; no son mejores ni peores, pero les diferencia que tienen la representación de sus votantes, que han depositado su confianza en ellos.

La Sra. Malaxetxebarria dijo que tenían una concepción distinta; que un concejal y un vecino tienen responsabilidades distintas, pero que finalmente la única forma de que las cosas salgan adelante es trabajando entre todos.

6.º.- EAJ-PNVren mozioa gazte politiken inguruan.-

Jarraian, Osoko Bilkurak EAJren zinegotziek aurkeztutako hurrengo mozioa aztertzei ekin zion:

“Gizarte aldaketek eragin handiagoa dute baliabiderik urriak dabezan gizarte taldeetan, eta honeen artean kokatzen dira gazteak. Egoera ekonomikoa, langabeziak, lanpostu prekarioek eta soldata baxuek emantzipetako adina atzeratzea suposetan dabe, eta oztopau egiten da gazteek helduen bizitzara eman behar daben urratsa.

Ekimen publikoak gazte gaitan egiten daben eragina ebolu-

6.º.- Moción de EAJ-PNV sobre políticas de juventud.-

Seguidamente el Ayuntamiento Pleno procedió al estudio de la siguiente moción presentada por los concejales de EAJ-PNV:

“Los cambios sociales se sienten con mayor incidencia en los colectivos sociales con menos recursos, entre los que se encuentra la juventud. La coyuntura económica el desempleo, el empleo precario y la baja remuneración suponen un retraso en la edad de emancipación que dificulta la transición de las personas jóvenes a la vida adulta.



Busturiko
Udala



Akta

ziona egin da: hasiera batean, gazteriar aisialdia errazten zana kontua, eta orain gazte politikak modu bateragarri eta trasbertsalean jorratu gura dira. Ezinbesteko gertatzen da gazteen beharriari erantzun global eta eraginkorra ematea; bizitzaren aldi garrantzitsu honetan bateragarritasuna kontuan hartuko dauana, eta arlo hareetan modu bardingtsuan eragingo dauana. Horregaitik, erakunde maila ezberdinek alkarregeaz lan egin behar dabe, beren esfortzuak ondo erabili behar dabez, eta tekinei probetxu ona atara.

Ildo honetan, Bizkaiko Foru Aldundiak "Gaztedi Bizkaia" egitasmoa garatu dau, eta bere helburua da adin heldurako urratsa erraztea. "Gaztedi Bizkaia" egitasmoak "emantzipazioa eta norberaren autonomia" "gizartegintza" eta pertsonak eta "lurralde aktiboa" ardatz estrategikoak jorratu nahi ditu, gazte errealdadeagaz zuzenean erlazionautako arloetan esku hartuz: enplegua, etxebizitza, mugikortasuna, esku hartze soziala, baloreen sustapena eta gazteen parte hartzea.

Gazte politiken koordinazioa bermatzeko, ahaleginak eta emaitzak ondo erabilteko helburuagaz, BFAak "Udal Gaztedi" eratu dau, adostasun prozesuak sustatzeko gunea, eztabaida bultzatzeko eta gazte politikak dinamizetako tresna izateko; ahaleginak batzeko eta aprobetxamendu egokirako neurriak sustatzeko.

Gure ustetan, udal mailatik foro hau aberastu daikegu, eta danon parte hartzeagaz, gazte politiken emaitzak hobetu ahal doguz.

Arestian esandakoagaitik guztiagaitik, EAJ-PNVren Udal Taldeak eztabaidatzeko eta onartzeko proposatzen dau hurrengo

MOZINOA:

1.- Busturiko Udalak gazte politika integraletarako koordinazio erakunde dan "Udal Gaztedin " parte hartzea adostu dau.

2.- Busturiko Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari emongo Deusto borondate honen barri.

Echebarria Rivas Andreak hurrengo dokumentua irakurriz erantzun zuen:

"Mozioaren sarreran gazteek pairatzen duten egoera ekonomiko latza aipatzen da. Guk faltan botatzen dugu PNV berak lagundu duela egoera ekonomiko hau sortzen. Beraz, gazteen aurrean aurpegi garbiketa dela uste dugu.

Oso kritikoa gara mozioaren tonuaz. Gaztedi Bizkaia buruz hitz egiterakoan erakundeei buruz ari da, sortu beharreko egituraz beti ere eta pertsonotaz, gazteotaz hitz gutxi. Are gutxiago gazteekin batera lan egiteaz.

Guk gauzak beste era batera egin behar direla uste dugu. Kontrolatzeko egitura itxiak sortu beharrean, kalean pertsonekin batera lan egin behar dela. Kasu honetan gazteekin batera.

La acción pública en materia juvenil ha evolucionado: desde unos inicios, centrados en facilitar el ocio y la juventud, hasta la actualidad, donde se pretende abordar las políticas de juventud de forma integral y transversal. Resulta necesario dar una respuesta global y efectiva a las necesidades de las personas jóvenes; respuesta que contemple la integralidad de esta etapa vital y que actúe de la misma forma sobre dichos aspectos. Para ello, los diferentes niveles institucionales deben coordinarse, racionalizar sus esfuerzos y optimizar los resultados.

En esta línea, la Diputación Foral de Bizkaia ha desarrollado el proyecto "Gaztedi Bizkaia" cuyo objetivo es facilitar el paso a la edad adulta. "Gaztedi Bizkaia" pretende abordar las líneas estratégicas de "emancipación y autonomía personal", "construcción social" y personas y "territorio activo", actuando en los aspectos más directamente relacionados con la realidad juvenil: empleo, vivienda, movilidad, intervención social, promoción de valores y participación juvenil.

A fin de garantizar la coordinación de las políticas de juventud, racionalizar los esfuerzos y optimizar los resultados, la DFB ha creado "Udal Gaztedi", un espacio cuya misión es promover procesos de consenso, fomentar el debate y servir de instrumento dinamizador de las políticas de juventud; aunar esfuerzos y promover medidas para su idóneo aprovechamiento.

Creemos que desde el nivel municipal podemos enriquecer este foro y con la participación de todos, mejorar los resultados de las políticas de juventud.

Por todo lo anterior, el grupo municipal de EAJ-PNV propone para su debate y aprobación la siguiente

MOCION

1.- El Ayuntamiento de Busturia acuerda participar en "Udal Gaztedi" como órgano de coordinación de las políticas integrales de juventud.

2.- El Ayuntamiento de Busturia trasladará esta voluntad a la Diputación Foral de Bizkaia."

La Sra. Echebarria Rivas respondió dando lectura al siguiente documento:

"Al comienzo de la moción se menciona la grave situación económica que padece la juventud. Nosotros echamos en falta una referencia a que el PNV ha sido quien ha colaborado a crear esta situación económica. Por lo tanto creemos que una limpieza de cara ante los jóvenes.

Somos muy críticos con el tono de la moción. Al hablar de Gaztedi Bizkaia se refiere a las instituciones, de las estructuras a formar y de las personas, poco sobre los jóvenes. Y aun menos de trabajar junto a los jóvenes.

Nosotros creemos que las cosas hay que hacerlas de otra forma. En vez de crear estructuras cerradas para controlar, que hay que trabajar en la calle junto con las personas. En



Busturiko
Udala



Akta

Gazteentzako proiekturik ez, gazteen proiektuak babestu behar ditugu. Gazteak hasieratik parte direnak lagundu behar ditugu, beraiengan baitago beraien beharizanean erantzuna. Gazteak ez dira arazo bat eta Gaztedi Bizkaia konponbidea. Hori ez da planteamendu egokia.

“Bizkaiko Foru Aldundiak Gaztedi Bizkaia egitasmoa garatu dau”. Gazteek izan behar dute protagonista, ez prozesuan bakarrik, diseinuan ere bai eta hau ez da eman. Egitasmoak, gure iritziz, gazteen parte hartze zuzena izan behar du ezin bestean.

BFAk udalekin batera gazteen inguruan lan egitea nahi izatea ondo ikusten dugu. Gazteekin bakarrik ez, beste arloetan ere horrela izan beharko luke. Kontua da, borondate zintzoarekin egingo balu, ez lukeela partiduko bideak erabiliko. Guzti hau kanpaina bat ez balitzateke, udalekin batera, hasieratik egingo luke lan. Testuan idazten den “alkarregaz” bete egingo luke.

Ez digu balio esateak EUDELekin batera egin duela, ondo dakizuen bezala, EUDEL ez baita Bizkaiko aniztasun politikoa onartzeko gai ere. Horren adibidea da, BILDUrekin duen jarrera baztertzaila.

Mozioan irakur dezakegu “adostasun prozesuak sustatzeko gunea, eztabaida bultzatzeko eta gazte politikak dinamizatzeko”. Gauza bat esaten duzue eta beste bat egin. Adostasuna, eztabaida bezalako kontzeptuek gure politikarekin bat egiten dute, ados gaude, horregatik prozesu honetan ere horrela izan beharko luketela uste dugu. Tamalez, ez ditugu inondik ere ikusten. Adostasuna bilatzeko informazioa behar beharrezkoa baita eta gaurko egunez, ez dugu proiektu honen inguruko informaziorik ezta azalpenik izan.

Hauk ez dira formak. Instituzioen arteko harremanetarako adibide eskasa. BFA guregana azalpenak ematen etorri orduko hemen zatozte zuok mozioak sartzen.

Itxura denez, mozioa sartu baituzue, zuok ondo ezagutzen duzue proiektua. Nahiz eta, BFAk eman beharreko azalpenak izan, azaldu diezaiguzue proiektuaren nondik norakoa mesedez. Gure dudak argitu:

1. Zer da plan hau? Zertarako? Zein baliabide izango ditu? Teknikaririk izango da? Ze laguntza ekonomiko eta zertarako izango da?
2. Gure herriko zein errealitateri erantzuten dio? Hau da, gure herriak dituen beharizanen azterketa egin du BFAk? Baliabideak emango dizkigu guri egiteko?
3. PNVk Eusko Jaurlaritzan zegoenean Gazte Plana jarri zuen martxan. Plan hori ez da baloratu. Hau da, aurrekoaren baloraziorik egin gabe, abiatzen da proiektu berria. Aurrekoaren akats berdinak errepikatuz seguruenik. Oinarrizko hutsunea duelako: proiektu berrian ere gazteak subjektu pasiboa dira, ez izan beharko lukeen aktiboa.
4. Zergatik abiatu da udalen parte hartze zuzenik gabe?

este caso junto a los jóvenes.

No hay proyectos para los jóvenes, tenemos que proteger los proyectos de los jóvenes. Tenemos que apoyar aquellos en los que los jóvenes son parte desde el principio, ya que en ellos está la respuesta a sus necesidades. Los jóvenes no son un problema y Gaztedi Bizkaia la solución. Ese no es un planteamiento adecuado.

“La Diputación Foral de Bizkaia ha desarrollado el proyecto “Gaztedi Bizkaia”. Los jóvenes son los que tienen que ser protagonistas, no solo en el proceso, en el diseño también, y esto no se ha dado. Los proyectos, en nuestra opinión, tienen que tener obligatoriamente participación directa de los jóvenes.

Vemos bien que la D.F.B. junto con los Ayuntamientos quiera trabajar en torno a los jóvenes. No solo con los jóvenes, en otras áreas también debería de ser así. El caso es que, si lo hiciese con buena voluntad, no usaría los medios del partido. Si todo esto no fuera una campaña, hubiese trabajado junto con los Ayuntamientos desde el comienzo. Se cumpliría lo que en el texto se dice de “alkarregaz”.

No nos vale decir que lo han hecho junto a EUDEL, como bien sabéis, EUDEL no es capaz de aceptar ni la variedad política de Bizkaia. Es ejemplo de eso la actitud marginal que tiene con BILDU.

Podemos leer en la moción “un espacio cuya misión es promover procesos de consenso, fomentar el debate y servir de instrumento dinamizador de las políticas de juventud”. Decís una cosa y hacéis otra. Los conceptos de acuerdo y debate están hacen uno con nuestra política, estamos de acuerdo, Por eso mismo creemos que en este proceso también debería de ser así. Por desgracia no los vemos por ninguna parte. Para buscar un acuerdo es indispensable información, y hoy por hoy, no hemos tenido ninguna información ni explicación sobre el proyecto.

Estas no son formas. Mal ejemplo para las relaciones entre instituciones. Antes de que venga la D.F.B. a darnos explicaciones aquí venís vosotros con vuestras mociones.

Por lo que parece, si habéis presentado una moción, vosotros conocéis bien el proyecto. A pesar de que deben ser explicaciones que nos debería de dar la D.F.B., por favor explicarnos los pormenores del proyecto. Aclararnos nuestras dudas:

1. ¿Qué es este plan? ¿Para qué? ¿Qué recursos tenemos? ¿Habrá técnicos? ¿Qué ayudas económicas y para qué será?
2. ¿A qué realidad de nuestro pueblo corresponde?

Es decir, ¿Ha realizado la D.F.B. el estudio de las necesidades de nuestro pueblo? ¿Nos darán medios a nosotros para hacerlo?

3. El PNV cuando estuvo en el Gobierno Vasco puso en marcha Gazte Plana. Ese plan está sin evaluar. Es decir, se pone en marcha el nuevo proyecto sin valorar el anterior. Seguramente repitiendo los mismos errores que los anteriores. Por-



Busturiko
Udala



Akta

5. Proiektu honetan zein izan da gazteen parte hartze maila? Galdera asko eta erantzunik ez. Argi dago beraz, oraingoz, ezinezkoa zaigula proiektu itxi eta alderdikoi honi babesik eman. Datuak falta zaizkigu.

Izenean ere ez duzue disimulatu: "Gaztedi" sabinianotik hasi eta gauzak egiteko modu arte, PNVren zigilua darama.

Hala ere, guretzat herriko gazteak oso garrantzitsuak dira eta proiektu honen berri izan eta gero, gure parte hartzea aztertuko dugu. Gure herriko gazteen interesen defentsan esparru eta eremu guztietan lan egiteko baikaude. Hori da gazteekin dugun konpromisoa eta beteko dugu.

Bozkatuta, proposamena baztertu egin zen, aldeko bi boto-rekin eta kontrako lau botorekin.

que tiene una carencia fundamental: en el nuevo proyecto también, los jóvenes son el sujeto pasivo, y no el activo que deberían de ser.

4. ¿Por que se ha puesto en marcha sin la colaboración directa de los Ayuntamientos?

5. ¿En este proyecto, cual ha sido el nivel de participación de los jóvenes?

Muchas preguntas y pocas respuestas. Por lo tanto está claro que por ahora, nos es imposible apoyar este proyecto cerrado y partidista. Nos faltan datos.

No habéis disimulado ni en el nombre: comenzando desde el sabiniano "Gaztedi" hasta la forma de actuar, lleva el sello del PNV.

Aun así, para nosotros los jóvenes del pueblo son muy importantes, y después de tener conocimiento de este proyecto, analizaremos nuestra participación. Estamos para trabajar en todos los ámbitos y espacios en defensa de los intereses de los jóvenes de nuestro pueblo. Es decir, vamos a cumplir con el compromiso que tenemos con los jóvenes".

Sometida a votación la propuesta fue rechazada por dos votos a favor y cuatro en contra.

7.º.- Bilduren mozioa Bateragune kasuari buruz.-

Osoko Bilkurak, aldeko lau botorekin eta bi abstentziorekin, Bilduren zinegotziek aurkeztutako hurrengo adierazpena onartu zuen:

"Gaur, Espainiako Auzitegi Gorenak, Bateragune auzian aipatu eta kartzela zigor urte luzeetara kondenatuak izan ziren Arnaldo Otegi, Rafa Diez, Arkaitz Rodríguez, Sonia Jacinto eta Miren Zabaletaren aurkako sententzia berretsi du.

Estatu espainiarrak, beste behin ere, Euskal Herrian ireki den fase politiko berriaren aurkako norabidean urratsak ematen jarraitzen du. Aukerak ireki eta bide berrietan sakondu ordez, oztupoak jartzen jarraitzen du Madrilek. Herri honetan urte luzeetan desio izan dugun benetako bake eta demokraziarako aukera inoiz baino irekiagoa dagoenean dator ebazpen hau eta herritarren gehiengo zabalak ez du, ez ulertzen ez eta onartzen ere.

Izaera politiko nabarmena duen epaia eman du Auzitegi Gorenak; Herri honetako gehiengo politiko eta sozialarentzat agerikoa izan zen iazko ekainean buruturiko epaiketak eta osteko epaiak, herri honetan ematen ari diren urratsak oztopatu eta baldintzatzea zuela helburu.

Bost Euskal herritar hauen aurkako zigor gogorarekin, indar erakustaldia burutu du Estatu espainiarrak, errepresioan oinarrituriko erakustaldia. Azken urteotan aldaketa nabarmen eta sakonak izan dituen errealitate politiko baten aurkako beste indar erakustaldi bat izan da Gorenaren azken ebazpen hau. Euskal jendarteren gehiengo batek, bakea,

7.º.- Moción de Bildu sobre caso Bateragune.

El Ayuntamiento Pleno, por cuatro votos a favor y dos abstenciones, aprobó la siguiente declaración presentada por los concejales de Bildu:

"Hoy, el Tribunal Supremo ha confirmado la sentencia contra Arnaldo Otegi, Rafa Diez, Arkaitz Rodríguez, Sonia Jacinto y Miren Zabaleta, que fueron juzgados y condenados a largos años en prisión por el caso Bateragune.

El estado español, una y otra vez, sigue dando pasos en contra de la dirección que ha tomado la nueva fase política que se ha abierto en Euskal Herria. En vez de abrir nuevas vías políticas y profundizar en ellas, Madrid sigue poniendo impedimentos. Ésta resolución llega justo cuando en este Pueblo hemos tenido la ocasión de vivir en un escenario de verdadera paz y democracia, una resolución que la inmensa mayoría de este pueblo ni entiende, ni la acepta.

La sentencia dictada por el Tribunal Supremo, tiene un claro político, para la gran mayoría social y política de este país. Fue evidente que los juicios y las siguientes sentencias de junio del año pasado, no tuvieron más objetivo que impedir y condicionar los pasos que se están dando en este país.

Con las duras condenas a estos cinco ciudadanos vascos, el estado español ha hecho una demostración de fuerza, una demostración basada en la represión. Este fallo del Supremo no ha sido más que otra demostración violenta en contra de la realidad política de este país, que esta cambiando notablemente en estos últimos años; una respuesta represiva en



Busturiko
Udala



Akta

justizia eta demokrazian oinarrituriko Etorkizuna ikuskatzen duen agertoki baten aurkako erantzun errepresiboa. Ideia politiko guztien defentsa eta antolaketa askeak bermatuak izan behar dutela aldarrikatzen de Euskal jendartea. Ondorioz, egoera berri honetan ez dago lekurik, behin betiko eten behar dute, bake eta aterabideen aurkako agenda politiko eta judizialek.

Udal honek, beste behin ere, Arnaldo Otegi, Rafa Díez Miren Zabaleta, Arkaitz Rodrigue zeta Sonia Jacintoren berehalako eta baldintzarik gabeko askatasuna exijitzen du.

Udal honetatik, beste behin ere, gatazkaren konponbide demokratikoarekiko gure konpromisoan berresten gara, bai eta bide horretan egun espetxeraturik dauden lagunek egindako ekarpenaren aitortzan ere”.

contra de un escenario de paz par el futuro, justicia y democracia que divisa una inmensa mayoría de la ciudadanía vasca. La ciudadanía vasca reivindica que se garantice la defensa y la libre organización de todas las ideologías políticas. Por consiguiente, no hay lugar para esta situación y la tienen que romper para siempre, aquellas agendas políticas y judiciales que estén en contra de la paz y de las diferentes salidas y soluciones políticas.

Esta Ayuntamiento de Busturia, una vez más, exige la libertad incondicional e inmediata para Arnaldo Otegi, Rafa Díez, Miren Zabaleta, Arkaitz Rodríguez y Sonia Jacinto.

Desde este Ayuntamiento de Busturia, una vez más, reafirmamos nuestro compromiso hacia la solución democrática del conflicto, y en este sentido, también en el reconocimiento de la aportación hecha por las personas que se encuentran encarceladas.”

8.- Gernika-Markinako Lurralde Plan Partzialaren inguruko alegazioak.-

Osoko Bilkurak, aldeko sei botorekin eta kontrako bi botorekin, erabaki zuen Gernika-Markinako Eremu Funtzionalaren Lurralde Plan Partzialari Alkate Andreak proposatutako alegazioak onartzea eta Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakari-tza Sailean aurkeztea hasierako onespeneren ondoren jendaurrean egon bitartean.

8.º.- Alegaciones al Plan Territorial Parcial Gernika-Markina.-

El Ayuntamiento Pleno, por cuatro votos a favor y dos en contra, acordó aprobar las alegaciones al Plan Territorial Parcial del Área Funcional Gernika-Markina propuestas por la Sra. Alcaldesa y presentarlas ante Departamento de la Presidencia de la Diputación Foral de Bizkaia durante el periodo de exposición pública abierto tras su aprobación inicial.

9.- Galde-eskeak.-

Zearreta Jaunak formalki eskatu zuen, Herritarren Partaide-tzari eta Informazioari buruzko Araudi Organikoaren (ROPIV) aplikazioan, Udalak argitaratzen duen aldizkarian atal bat gordetzea eurentzat, eta bertan argitaratuko den informazioa eurekin kontsultatzea.

Eta besterik gabe, Alkate andereak amaitutzat eman zuen saioa, eta adostutakoaren inguruan akta hau idatzi zen, Alkate andereak eta egiaztatzen dudak Idazkariak sinatuta.

9.º.- Ruegos y preguntas.-

El Sr. Zearreta solicitó formalmente que, en aplicación del Reglamento orgánico de participación e información vecinal (ROPIV), se les reserve un espacio en la revista editada por el Ayuntamiento y se les consulte qué información incluir en él.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, la Sra. Alcaldesa dio por terminado el acto y de lo acordado se extendió la presente acta que firman, la Sra. Alcaldesa y el Secretario que certifico.

Alkatea/La Alcaldesa,

Idazkaria/El Secretario,

Izp.: Miren Fátima Malaxetxebarria Nebreda

Fdo: Víctor-Martín Amparan Álvarez